

# 1983년도 국제간호협의회 회원국 대표자회의 참석보고

김 순 자  
(제 1 부회장)

## I. 머릿말

1985년도 CNR회의(Council of National Representatives meetings)가 남미 브라질의 수도 브라질리아에서 1983년 6월 4일 부터 11일까지 개최되었는데 본회의 김포임 회장은 ICN의 서태평양지역 이사와 Symposium의 연사로서 조인자사무총장과 필자는 본회를 대표하여 참석하였다. CNR은 ICN정관 9조 1항에 의하여 회원국 대표로 구성되며 본회회장이 서태평양 지역 이사로 재직중이어서 ICN 정관에 규정된 자격에 따라 대표로 참석하였다.

필자에게는 ICN, CNR 회의 참석이 처음이었고 또한 1989년도에 개최되는 제19회 ICN 4년차 총회 서울유치의 꿈을 안고 있었기 때문에 CNR 회의의 공식 비공식 프로그램을 포함하는 회기 내의 모든일정, CNR 회의의 진행 절차와 방법, 회의와 기타, 프로그램 진행 장소의 시설, 공간, 준비상태, 그리고 ICN 임원진, 사무국직원 및 각국 대표들 상호간의 관계와 친교등 모든 일을 관심있게 지켜 보았다.

본 보고서는 회기내의 일정과 회의의 내용의 두 부분으로 나누어져 있다.

회기내의 일정에서는 날짜와 시간을 명시한 공식 및 비공식 일정별로 내용을 요약하여 일목

요연하게 볼 수 있도록 표를 만들었고 장소에 대하여도 이부분에서 다루었다.

회의의 내용에서는 회기내의 일정에서 CNR회의로 표시한 공식 회의 즉 CNR 의안심의 및 결의내용을 비교적 상세하게 다루었다.

본 보고서를 자세하게 기록하는 것은 1989년도 ICN 총회와 CNR 회의를 서울에서 개최하여야 하므로서 ICN이 이미 관심있는 소수의 회원이나 CNR에 본회비료로 참석하는 본회임원만의 관심사가 아니라 전회원의 공동 관심사가 되었으므로 모든 회원과 간호학을 전공하는 후학들에게 자세하게 알리는데 목적을 두었다.

## II. CNR 회기의 일정

1983년도 CNR 회기에는 6월 4일과 6월 11일 즉 CNR 회의 전일과 후일에 개최된 ICN 이사회와 6월 5일 오후부터 8일까지와 10일 오후에 개최된 CNR본회의, 그리고 6월 9일과 10일 양일간에 Socio-Economic Welfare Forum 과 Symposium 이 각각 개최 되었다.

공식회의 일정외에도 개최국 우리나라를 비롯한 정부와 간호협회가 주선 또는 주최한 각종 비공식 행사와 회원국 대표들이 마련한 행사가 있었다. 자세한 일정과 내용은 아래표와 같다.

C. N. R 회기의 일정

1983. 6. 4~1983. 6. 11

일	시	일 정 및 내 용 요 약	장 소
제 1 일 6/4(토)		I.C.N 이사회 김모임회장 참석	회의본부 및 참석자 주숙소였던 Hotel Eron Brasilia
제 2 일 6/5(일)	3~4Pm  8~9Pm  9~11Pm	신임 CNR member 에 대한 Orientation; ICN 제 3 부회장인 미국의 Eilcen Jacobi 의 회의법(Robert's Rule) 소개. 필자란 CNR 신임이었으나 김모임회장, 조인자총장은 동행함.  개회식 : Brasil 국회의장, Brasil 간협회장, ICN 회장이 각각 연설함 회원국 대표들은 고유의상을 입고 회의장에 참석하고 ICN 이사는 입장함.  개회연회 : Brasil 국회의장 초청연회, 개회식에 연이어 개최됨	PAHO 회의실 (Pan American Health Organization Bldg) Brasil 국회의사당  "
제 3 일 6/6(월)	7:30~9Am  9~12 12~2  2~5 5:15~8  8~11Pm	본회가 준비해 갖고 갔던 Jile 을 영어, 불어, 서반아어등  Working language 사용국마다 다른것으로 나누어 주고 Jilm 시사도 하기로 하였으나 회의장 준비가 되지 않아 회의장 준비를 도움.  CNR 회의(회의내용은 별도로 설명 하겠음) 점심시간이었으나 준비한 Jile 을 각회원국 대표의 책상 Working language에 따라 나누어 주고 Jilm 시사를 함. 특히 불어와 서반아어 Tape 를 동시 통역 Booth 의 microphone 에 연결하여 영어와 동시에 narration 이 되도록 하는데 대사관에서 녹음기를 빌려다가 성공적으로 하였음. 당일 5:15~8의 promotional Program 을 위한 준비를 완료 하였음.	PAHO 회관  PAHO 회관  PAHO 회관  PAHO 회관  Brasil 간협회장
제 4 일 6/7(화)	9~12Am 12~2Pm 2~5Pm 6:30~8Pm  8~11Pm	C.N.R 회의 점 심 C.N.R 회의 RCN 회장 Sheila Quinn (ICN 제 1 부회장) 초청 Reception 주 Brasil 영국대사 주빈 : 당초 한국 주최 만찬과 같은 장소로 되어 있었으나 한국 대사관 측을 앞세운 끈질긴 노력으로 장소를 변경하였다. I.C.N 회장단, 이사, 회원국대표 100여명 참석성황을 이루다. 영국대사 RCN 회장 연설에 이어 I.C.N 회장 연설함 Brasil 주재 대한민국 신현수대사 주최 만찬 김모임 대한간협회장 주빈 I.C.N. 회장단, 이사, 회원국대표 I.C.N 직원, Brasil 간협의 임원 160여명 참석 신현수대사와 ICN 의 Eunice Muringo Kiereini 회장연설, 신현수대사 연설중 "where there is nursing, there is love"에 대하여 많은 박수를 받았음.	PAHO 회관 각각  Eron Brasilia Hotel 13층 스연회장  Eron Brasilia Hotel 의 대연회장 2층



일 시	일 정 및 내 용 요 약	장 소
12:30~2:30Pm 2:30~4:30	<p>점 식</p> <p>○ 좌장의 오후 Symposium 진행 소개 : 자 회원국 협회의 최근경험사례 소개</p> <p>○ 연사 : ⊗Ms. Fucia Castanode Gonzalez, Columbia 간호협회장 ⊗Ms. Shizuko Kiba 일본간호협회총무 ⊗Ms. Malatnie Dayananda 스리랑카간호협회장</p>	P.A.H.O회 관
4:30~6:00Pm	<p>○ 전제트의 폐회식</p> <p>○ ICN 회장, 회장단, 이사들이 CNR 회의 폐회 마찬가지로 모두 등단 하였음.</p> <p>○ CNR회의 의 의제로서 Resolution Committee의 구성 및 위원회 인준이 CNR 회의 제1일에 있었는데 ICN 회장이 Resolution Committee 의장 DR. Helen Mussalem에게 보고를 의뢰한다.</p> <p>○ Resolution Committee의 의장으로 부터 급번 CNR 회기중 논의 되고 의결된 사항 기록을 받아 드리다.</p> <p>계속하여 CNR 회의에 참석한 각 회원국대표, ICN 직원, Brasil 간호협회인원, 동시통역관들, Brasil 정부 및 Brasilia 모든 사람들 및 ICN 임원들의 노고에 감사드렸다. 마지막으로 ICN 회장의 뛰어난 지도력과 회의 진행방법을 찬양하고 그의 노고에 감사드렸다. 모든 CNR member들은 기립박수를 보냈다.</p> <p>○ ICN 회장은 Brasil 간담 회장이게 선물을 전달하고 그의 초청당으로서의 노고를 감사하였고 모든 CNR은 기립 박수하다.</p> <p>○ Brasil 간호협회장은 ICN 회장에게 선물을 주었다.</p> <p>○ 마지막으로 ICN 회장이 예년여 하지 않던 Closing Speech를 하는데 대한 CNR의 양해를 구하고, 그 이유로서 자신의 일기는 아직 2년이 더 있으나 1985년 CNR 회의 때는 신입회장의 연설이 있기 때문에 자신은 앞으로 남은 2년의 ICN의 운영을 위한 지침이 될 Watch word를 주고 싶다고 하였다. CNR이 합의 했음으로 Watch word로서 1969년도에 ICN 당시회장이 주었던 "Flexibility" (융통성)를 주겠다고 하였다.</p> <p>○ 폐회 : Kenya 대표 동의, Norway 대표 재청 전원이 박수함으로 폐회 되었음.</p>	
6/11 제 8 일 토요일 9~12	ICN 이사회 김모임회장 친석	Hotel Eron Brasilia

### III. CNR 회의 내용 보고

CNR 회의 6월 6일(월) : Agenda Item1~Item 9-2까지 진행함

의제 1. Welcome from the President(회장 환영사)

Ms. Eunice Muringo Kierieini ICN 회장

(Kenya)

Ms. Sheila Quinn 제 1 부회장(영국),

DR. Rebecca Bergman 제2부회장(이스라엘)및

DR. Eileen Jacobi 제 3 부회장(미국)등의 회

장단과

Ms. Marie-Louise Badoualla 유럽지역이사

(불란서)

Ms. Harrielt Chabook 동남아시아지역이사

(인도)

Ms. Nelly Garzon 중남미지역이사(콜롬비아)  
DR. Cheherezade Ghazi 동지중해지역이사  
(이집트)

DR. Mo-Im Kim 서태평양지역이사(한국)  
Ms. Serara Kupe 아프리카 지역이사(보르나)  
나) 및  
DR. Heilen Mussalem 북미지역이사(캐나다)와  
Ms. Syringa Marshall-Burnett (자마이카)  
이사

Ms. Joyce Motley (뉴질랜드) 이사  
Ms. Barbara Nichols (미국)이사 및  
Ms. Kirsten Stallnecht (덴마크)이사를 소개하  
고 CNR를 환영하였다.

회장단과 이사는 전원이 참석하였고 CNR 회의  
기간 중 단상에서 회장을 보좌 하였다.

의제 2. Roll Call (회원점명)

ICN의 각회원국 대표 (National represen-  
tative)는 알파벳 순서에 따라 자신과 또한 동  
석한 대표를 소개하였다.

ICN 회원국 협회중 첫날에는 42국협회대표  
만이 참석하였다. (회기중 46국 협회대표 참석)  
(ICN 정관 17조에 CNR의 정족수는 회원  
국 대표의 1/3이상 임의로 성원됨)

의제 3. apologres for absence(결석사과)

CNR 회의에 참석하지 못하는 나라중

Barbados Lesotho  
Belgium Malaysia  
Cyprus Mauritus  
Czechoslovakia Portugal  
Ethiopia Taiwan  
Filland Thailand  
Iceland Yugoslavia 는 대표를 파견  
Italy 하지 못한데 대하여 사과서  
한을 보내유을 보고하다.

의제 4. Term of reference and appointment  
of Resolution committee(결의안 위원회의 기  
능과 동의안, 인준 위원 위촉에 대한 지침)

10 대한간호 제22권 제2호(5, 6월호) 통권 120호

부록 I)과 같이 CNR Resolution Committee  
의 수, 자격 및 기능을 심의하여 의결하였다.

CNR의 결의안 위원회는 ICN 회장이 임명  
한 4내지 5명으로 구성하며, 회장은 위원선  
정시 ICN 정책과 의식절차에 익숙한 이사와  
CNR 회의 참석경험 (특히 직전CNR)이 있는  
CNR 대표중에서 선정하되 CNR 회의에서 사  
용되는 언어를 고려하며 주최국 대표를 포함  
시킨다.

결의안 위원회의 임무는 첫째 CNR 회기중  
의결된 결의안에 대한 기록을 작성하여 CNR  
회의 종료직전 각회원국 대표에게 배부하여  
공식보고에 사용토록 편의를 제공한다. 둘째  
로 CNR 회의 종료전에 주최국 정부 및 지역  
사회 당국자와 상호협회 임원들에 대한 감사포  
시 및 의전 절차를 마련하여 의결하도록 준비  
한다.

회장이 임명 동의한 CNR 의결의안 위원은 :

Dr. Helen Mussalem—위원장(영어, 캐나다)  
Dr. Ruth Perez—위원(스페인어, 푸에르토  
리코)  
Ms. Catherine Buboyes Freshey—위원 (불  
어, 프랑스)  
Ms. Izanra Lopes de Godoy—위원(주최국  
포르투갈어)

Dr. Doris Krebs-ICN 직원들로서

CNR은 회장의 동의안을 인준키로 의결하다.

의제 5. To approve the agenda and order  
business —회의순서 및 의제 인준—

필요에 따라 순서는 바꾸기로 하고 Spain  
대표의 계의에 따라 “스페인의 간호교육”에 대  
한 토의를 의제 15에 포함키로 하고 그대로  
인준하다. (별지 참조)

의제 6. To approve the minutes of the last  
meeting of the CNR, Los Angeles, 78-30  
June, 1981 (1981년도 CNR 회의록 인준)

의제 7. To consider matters arising from the

minutes

회의록중 발생하는 의제에 대한 토의이나 회의록이 그대로 인준 되었음으로 토의 없었음.

의제 8. To receive and take action on application for ICN member ship;

ICN 회원국으로 가입 신청의 접수 및 가입 결의 :

Dr. Rebecca Bergman

회원위원회(membership Committee)

위원장으로부터 3개국 간호협회의 정회원 가입 신청에 대한 보고를 받고

1982년 5월 15일자 우편을 통한 서면 투표로 CzeChoslovaK. Nurses' Society (Ceskoslove-nska Spolecnost Sester) 체코스르바키아 간호협회

정회원국 가입 결의안을 승인하고,

Professional assiation of nurses" of upper volta association Professionnelle des Infirm-ierce Voltaiques)

Zimbabwe Nurses' Association (Sanganano Re Wakoti Wemu Zimbabwe)을 1983년 1월 1일 자트 ICN 정회원으로 가입 동의한 1983년 3월 ICN 이사회 결의안을 승인하였다. ICN 은 현 95개 회원국중 Costa Rica 간호협회가 회원국 탈퇴를 하고 3개국이 가입하게 되어 총회원국 수는 97개국이 되었다.

의제 9. ICN's Programme for the Quadrennium 1981~85

국제간호협의회 1981~85 4년기 사업진행 경과 보고 및 관련안건 처리

9-1. 회장보고 접수, Kierieini 회장은 1981~1983년의 사업진행 보고를 15분에 걸쳐 하였는데 요약 발췌하런

① ICN 본부 직원들에 의해 1981~1985의 사업계획안(ICN Blue Print)이 마련되어 1983년 3월 ICN 이사회에서 논의되었으며

② ICN 은 각회원국 간호사업이 Primary Health Care 를 통하여 지역사회건강요구를

충족하는데 기여하도록 돕기위하여 UNIC EF, CIDA 및 기타 의원 기관의 보조를 얻어 각 지역회의(Regional Conference)를 지원하고 있으며 이러한 Workshop 들은 1983와 1984년에 걸쳐 진행될 예정이며

③ ICN 본부 직원의 현지출장을 활발히 진행한 한편 ICN Resource Mameal 을 편찬하여 각 회원국의 참조를 위하여 보냈고

④ Geneva 에 ICN 본부 회관을 구입하였으며 1983년 7월에는 연회관(세집)에서 신회관으로 이사 할 예정이라는 것과

⑤ 국제정치의 중심지인 Geneva 에서 ICN 을 보다 널리 알리고 이해시키는데 최선을 다하기 위하여 타전문직 단체 및 비정부 단체 N.G.O. 외의 활발한 교류를 모색하였다.

⑥ 1983년 3월 이사회 의결을 거쳐

Christiane Reimann Prize Committee 의 위원을 임명하였음과 (Christiane Reimann 은 초대 ICN 사무총장으로 1922년~1934년 까지 12년간 재임하였음, 멘탁출신) 본위원회의 심의를 거쳐 1985년 제18회 ICN 4년차 총회에서 첫 수상자에게 시상할 예정임을 보고하다.

임명된 위원은

Ms. Ingrid Hamelin (Zinland)

Ms. Rirginia Henderson(미국)

Ms. Kotoworola Pratt(나이지리아)임.

9-2. To receive the report of the Executive Director (사무총장 보고) 회장의 보고 ①~⑤까지를 보다 구체적으로 보고하였다. 특히 "A Blueplint for ICN"에 대하여는 별도로 보고서를 냈는데 "Nursing as a positive force for Health through ICN"으로서 논의끝에 CNR이 이를 이사회의 모든 활동의 지침으로서 활용하도록 승인하였다. (부록 3)

6월 7일 화요일 Agenda Item 9-3 Agenda Item 11까지 진행.

9-3. To receive and take action on the Report of the Professional Services Com-

mittee (PSC 보고접수 및 제의안건 심의)

PSC 위원장 위원

Ms. martha Quirey

Ms. Ruth Pérez

Ms. Edith Quartey

Mr. Robert Tiftany

Dr. Fe raldez

Dr. Analia mangay maglacas WHO 대표

Ms. margaret Robinson LRCS 대표

PSC 보고를 그대로 반기로 CNR 이 결정하였다. PSC 제의안에 따라 1983년 3월 ICN 이사회는 1983년도 CNR 에 7개의 제의안을 제출하였다. 이 7개의 제의안에 대한 제안 설명을 ICN 동지층대 지역이사 DR. Cherehzade Ghazi 가 하였다.

제 1 제의안 Human Rights Statement

제 2 " Prevention of disability and care of the disabled persons

제 3 " Rights of the Children

제 4 " Nursing Research

제 5 " Role of the nurse in Sorfe-guarding the human environment 을 이사회가 제의한대로 승인하였다. (별지 참조)

제 6 " Position statement on the dev- eloping vole of the nurse 의 폐 기안은 이사회제의로 승인 하 였고 PSC 가 더 연구하기로 결 어하였다.

제 7 " 현 Statement on Family Plan- ning 의 사용중지 및 개정에 대 한 제의안은 이사회가 제의한 대로 하도록 승인 하였다.

9-4. To receive the Report of the ad hoc Committee of Socio-Economic Welfare (사 회경제 복지위원회를 위한 특별위원회 보고)

사회경제 복지위원회는

위원장 Ms. Sheila Quinn(영국) 제 1 부 회장

위 원 Ms. Nolley Garzon (콜롬비아)

중남미지역이사

위 원 Ms. Kirsten Stallknecht(덴마크)

이사회 구성되었고 1981~1983 회기중 2회 회의를 거쳐 2회의 Scssion 을 계획하여 집 행하였다.

제 1 회 : Workshop on Industrial relations.

1982년 10월 덴마크간호협회 주최 코펜하겐. 에서 개최-

참가국 : 덴마크, 스웨덴, 노웨이, 칠란드, 영 국(5개국) Africa 국가 회원 초대

제 2 회 : SEW Forum, 1983년 6월 9일 Bra- silia에서 CNR 참가인원전원

⊗ SEW News를 년 10회 각 회원국 협회 에 보낸 Caring for the carers 가 준비중 에 있어 6월경 회원국 협회로 배부가 될 예정임을 보고하다.

사회경제 복지위원회 제의안에 따라 ICN 이사회는 ICN 이 사회 경제복지 pro- gramme에 최우선 순위를 두기로 결정 하 였고 CNR 이 이를 승인 하였다.

의안 9-5. Report of the ICN/3M Fellow- ship Selection Committee

ICN/3M 애장학생 선발위원회 보고

ICN/3M 장학위원장

Ms. Syringa Marshall-Burnett 이사

위 원 Dr. Mo-Im Kim 서태지역이사

위 원 Ms. SeraraKupe 아프리카지역 이사

위 원 Dr. Heilen Mussallem 북미 지역이사

○ 지난회기중 3M 회사와의 절충을 통하여 수상자물 3명으로 늘리고, 수상금액은 \$7,500로 인상하였다.

○ 선발을 위한 규정을 개정

1983년 4월에 각 회원국에 보냈음.

1984년 수상자 선발에 적용할 예정임.

○ 3M 장학생 지원현황은 1982년에 53명 1983년에 50명이 지원하였고 회원국중 9 개국은 한번도 지원한 바 없다.

○ 1981~1982년에 3M 수상자중 2명이 학사학위를, 2명이 박사학위를, 1명이 석사학위를 취득하였다.

○ 1984년도 수상 지원 마감은 1983년 10월 31일일을 위원장 Ms. Syringa Marshall-Burnett 이사가 간추려 보고하다.

의제 10. To receive Information on ICN's Jinancial Status

- 10-1. 1981~1982 ICN 회계보고와
- 10-2. 1981~1982 FNIF(Florence Nightingale Internation Foundation) 회계보고를 받고
- 10-3. 1983년도 개정예산안을 ICN 이사회의 심의를 거쳐 CNR 에 제의 되었으므로 그대로 승인하였다.

의제 11. To consider and take action on amendments to ICN'S constitutions (ICN 청관 개정안 심의 및 결의)

ICN 제 3 부회장 Eileen Jacobi 로부터 이사회가 심의한 정관개정안 설명을 듣고

정관 제 7 조 : 회원국 협회

- 제 1 항 : 회원국협회의준거 문구삽입 —is Controlled by Nurses—
- 제 3 항 : 회원국협회의 의무중 g) 신설 to pay its full dues as defined in arficle VIII

(제 8 조에 규정한 회비를 전액 납부한다)

제 4 항 : ICN 회원 탈퇴시에는 탈퇴시기의 12개월전, 매년 12월 31일전에 ICN 이사회에 통고한다. 이로서 통고 12개월 후부터 회원국으로서의 모든 권리와 의무는 무효화 된다.

제 5 항 문구삽입 and reinstatenert. (재가입)

제 10, 회원국대표자회의

- 제 2 항 CNR 의 기능
- d) 문구삽입, for theBoard of Directors(이사회에)

제 3 항 CNR 회의

f) 문구삽입 or any writtere Com munication(기타서면 통지트)

제 12 조, 이사회

제 2 항 이사회기능

r) 신설 (CNR 회의 전후기간중 응급을 요하는 의결사항의 심의) act in emergencies between meetings of CNR

제 3 항 이사의 기능

b) 신설삽입, Serve as an executive committee of the board meeting; Such transaction shall be repor ted at the next regular meeting of the Board;

(정기 이사회 전후기간에 상임위원회 위원으로서 회무를 심의하고 정기이사회에 이를 보고 한다)

b) 항은 c) 항으로 자동 변경되는 것을 모두 이사회 안대트 승인하였다.

1983. 6. 8. 수요일 Agenda Item 12~18.

의제 12. To consider Item's brought forward by member associations and the board of directors comments; 회원국 협회 제의안과 동안에 대한 이사회 의견의 심의

의제 12-1. Resolution on Neuclear War (핵전쟁에 대한 결의안)

미국간호협회 제의안 (부록 4)

동안에 대한 이사회의 심의 결과 야기되는 의문점을 CNR 이 논의 하도록 촉구하였다. 동안과 아울러 이사회가 지적한 의문점을 논의한 결과 몇몇 문안의 수정을 한 뒤 그대로 승인하였다. 특히 CNR 에서 쟁점이 된 것은 New clear War 에만 국한 하지 말고 New Clear test (핵실험)까지를 포함하자는 강력한 제의가 있었고 열린 debate 를 불러 일으켰었으나 New Clear test 는 인류의 건강복지 불 위한 많은 실험도 포함 되는 것이므로



New Clear War 에 대한 준비로서의 New Clear Weapon(핵무기)의 개발 및 생산 제한을 포함하는 군비축소(disarmament) 국제 협약을 ICN이 지지하고 각 회원국 간호협회를 통해 이를 실행토록 촉구하기로 하였다.

**의제 12-2. Resolution on ICN relationship with other International nursing organizations (국제간호단체와 ICN과의 관계에 대한 결의안)**

뉴질랜드 간호협회 제의안 (부록 5)

본동의안에 대한 이사회의 결정에 따라 1983년 2월 PSC 회의를 기하여 국제간호단체와 분야별 국제간호단체에 대한 조사를 착수하였다. 조사가 완료되어 정책이 입안 될 때 까지 ICN은 종전과 같이 비공식적인 관계를 유지하는 것으로 이사회 의견이 첨부되었다. CNR은 심의결과 결의안을 그대로 승인하였다.

(결의안은 ICN 이사회가 이미 착수한 사업에 대한 동의안임)

**의제 12-3. Resolution on nurses' role in Society (간호원의 대사회 역할에 대한 결의안)**

불란서 간호협회 제의안(부록 6)

CNR은 심의끝에 간호원의 대사회 역할을 수행할 수 있도록 각국교육과정을 이용하는 일을 제외한 불란서 간호협회 제의안을 승인하고 ICN은 각 회원국 간호협회가 이러한 기능을 원활히 수행하는데 도움을 줄 수 있는 지침(guideline)을 조속히 마련하여 주도록 하는 일을 결의안에 포함 시켰다.

**의제 12-4. Reintegration of the French Language as an official Language(불어의 ICN 공식언어 채택의 제의)**

불란서 간호협회 제의안, 특셈부르크, 운두라스, 세너갈, 멕시코, 아르헨틴, 파페말라, 칠리, 이탈리아, 모로코, 벨지움, 니카라과 간호협회 동의안으로 불어 사용인구가 전세계에 9천만명이며, 6천 2백만 명의 학자와 학생이 불어를 공부하고 있으며 25萬명의 불어 및 불문학 교수가 전세계에서 가르치고 있다는 사실과 외교, 사회문화적 및 과학적인 의사소통이 불어로 이루어진다는 사

실을 들어 ICN의 공식언어를 채택할것을 제의 하였으나 ICN의 공식언어(official language)는 각종법적서류와 모든 문서를 보관하며 각종회의 자료를 준비하여 이사회 FSC 및 각종자문 위원회를 진행하는데 사용되는 언어로 정의하였고 Working language(작업언어)는 공식문서가 번역되어 각회원국 간호협회와의 문서들 통한 의사소통을 원활하게 하던 CNR 회의에 사용되고 ICN 총회의 모든 순서를 진행 하는데 사용되는 언어라고 정의 규정하여 두언어의 정의를 승인하였다.

CNR은 이상을 심의한 결과 불어를 공식언어로 채택한 경우 경비가 막대하게 늘어날 것을 우려하여 이사회로 하여금 불어와 서반아어를 공식언어로 채택할 때 야기되는 모든 문제들 심의하여 1985년도 CNR에서 재론하기로 하였다.

**의제 13. To consider other matters brought forward by the ICN Board of Directors(ICN 이사회 제의안의 심의)**

**의제 13-1. nursing care of the elderly (노인 간호에 대한 제의안)**

이사회가 제의한 position statement on nursing care of the elderly (노인간호에 대한 ICN 소견서)를 그대로 승인하였다.

**의제 13-2. Refugees and displaced persons (피난민과 투옥증인자에 대한 제의안)**

이사회가 제의한 position statement on refugees and displaced persons를 그대로 승인하였다. (부록 8)

**의제 13-3. ICN position statements (ICN 백서에 대한 제의안)**

ICN policy statement(ICN 정책)으로 표현되어 오던 것을 ICN은 "입장"을 밝히는 것으로 "정책"이라는 용어 대신 "소견"으로 통일 학자는 이사회 제의안을 그대로 승인하였다.

**의제 13-4. Resolution on Review of ICN Dues Payment System(ICN 회비납부제도 재고에 대한 결의안)**

의제 12—5의 같은 결의안이 인도 간호협회 제의안으로 CNR에 상정되었고 ICN 이사회가 이를 바탕으로 심의하여 의제 13—4를 CNR에 제출했다.

1981년도 World Bank atlas에 나타난 GNP population을 바탕으로 이사회가 제출한 안은 Sliding Scale을 3단계로 하여 아래와 같이 제안하였고 CNR이 이를 승인하였다.

1982년 12.31 현재 I.C.N 회원국의 해당 비율  
I. \$ 760 미만 현회비의 50%, 34개협회  
II. \$ 760~3,249 " 75%, 30개협회  
III. \$ 3,250 이상 " 100%, 30개협회  
(반대 9, 기권 3)

CNR 참석자중 15개국이 찬성하고 23개국이 반대, 기권 1로 폐한 안은 Sliding Scale을 5단계로 세분하여 각각 현회비의 35%, 40%, 50%, 75% 및 100%로 하자는 안이었다.

의제 14. To Consider matters concerning future CNR meetings and congresses (CNR회의 및 ICN 총회에 관한 사항 심의)

의제 14—1. Selection of congress 1985 Symbol (logo) (1985년도 ICN 총회 심벌의 선정)  
이스라엘 간호협회가 제시한 4가지 심벌중 선정함. ("다윗의 별"을 상징하는 그림은 선정되지 않았다)

의제 14—2. Ratification of referendum vote on 1985 theme  
(1985 총회 주제의 서면 투표를 통하여 선정) 위 제의안을 승인하였다.

의제 14—3. Progress reports on plans for 1985 congress (1985년도 총회준비 상황 보고)  
이스라엘 간호협회의 Moriah Galile 회장으로 부터 1985년 6월 15일~17일에 개최되는 CNR 회의와 6월 18일~20일에 개최되는 제18회 ICN 4년차 총회에 대한 준비 상황 보고를 받다. 특히 Shlomo Lahat Tel Aviv 시장이 Galili 이스라엘 간호협회 회장에게 보낸 공한증 현재 Hayarkon Street라고 불리는 호텔중심가든 간호원가(nurses' street)로 명명 하기로 했

다는 보고를 받았을때 열편 박수를 보냈다. 회의장소의 상세한 약도를 표시한 보고서와 시장, 외무장관등의 공한과 자세한 정보를 수록한 보고서로 2권이다.

의제 14—4. Selection of date and place of CNR in 1987 (1987년도 CNR 장소선정)  
칠레의 산디아고, 콜롬비아의 보고타, 쿠바의 하바나, 볼란서의 파리, 뉴질랜드의 웰링턴, 트리니다드 토바고의 포트, 스페인이 경합하였는데 비밀 투표에 의하여 뉴질랜드로 결정되었다.

결정에 앞서 각 회원국 정대표가 공식 초청 연설을 하였다. CNR 회의 첫날(6월 6일) 저녁 실시한 초청국 Promotional Program을 진행할때 뉴질랜드는 이상 6개국 협회중 가장 정성껏 안내 책자, 초청서한 등을 준비하여 왔다.

의제 14—5. Selection of date and place of congress in 1989

(1989년도 ICN 총회개최 장소의 선정)  
본회를 비롯하여 영국(런던), 쿠바(하바나), 및 콜롬비아(보고타)가 경합하였다.

CNR 장소 결정때와 같이 각 초청국 정대표의 공식 초청 연설이 주어졌다. 알파벳순에 따라 필자는 콜롬비아, 쿠바에 이어 3번째로 연설 하였다. 비밀투표로 대한민국 서울이 결정되었다. (연설문 별지 부록 II 참조)

비밀투표용지를 파기 하자는 의장의 제안을 전원 찬성으로 승인하다.

의제 14—6. Use of Flags at ICN meetings (회의시 각국국가의 사용여부)

ICN의 CNR 회의 또는 총회시 국기사용의 문제는 개최국 의전절차에 따르며, 탁상에 비치하는 국기는 없이 하기로 결의 하였다.

의제 15. any other business (기타)

WHO 본부의 Amalia Mangay-Magiacas 박사의 보고가 있었다. (일정요약에서 보고함)

의제 16. Period of general Discussion (전체

로의)

16-1. Accountability in Nursing

(영국 간호협회)

16-2. Relationship with the student assembly(영국 간호협회)

안은 PSC 에서 연구결과 하기로 하였다.

의제 17. Report of the resolution committee (결의안 위원회 보고)

의제 18. Date and place of next meeting (차기 회의장소)

의제 19. Adjournment(폐회)는 일정요약의 폐회식 부분에서 상세히 다루었으므로 생략한다.

IV. 맺는 말

회기내 열띤 토의를 했지만 질서정연하게 많은 Agenda가 효율적으로 처리되었고 CNR회의와 동시 간호계 당면 과제를 주제로 세미나를 한 것과 우리 대표가 연자로 등단하여 효율적이었다.

인상적인 것은 회기중 ICN회원국이 한국에 대해 보여준 이해와 지지는 대단하였다. 출발전

1989년도 ICN서울유치가 그동안 본회가 1989년을 두고 준비하여온 제반사항을 판단하는데 어느정도 낙관되지 않나 생각했고 막상 현지에서 많은 어려움이 있었으나 결과가 압도적인 승리로 끝났을 때의 기쁨은 이루 형용할수가 없어 그간의 어려움들이 한 순간에 없어진 벅찬상태였다.

현지에서 느낀 한국이 오히려 더 신장된 한국을, 그리고 한국간호를 느껴 가슴뿌듯함 또한 컸다.

그러나 일단 목적은 성취했으나 진정 우리가 바라는 바는 이 디딤돌을 바탕으로 한국간호계가 선진대열에서 역할을 수행하는 것이니 ICN의 이사국에서 회장국으로 도약하는 계기가 되기를 바라며 60주년을 맞은 해에 커다란 선물이 되었다.

우리가 선진대열에 정착하여 리더로서 일할 수 있기 위하여는 기계인이 아닌 전체 회원의 합심어린 노력과 참여 그리고 협조가 전제되어야만 가능할 수 있는 것이며 앞으로 총회가 끝날때 까지의 여러 측면에서의 준비, 계획, 시행에 따른 모든 절차가 종전의 ICN회의를 참고하고 고유의 우리의 것을 포함한 새로운 이정표를 세울 때 한국의 간호계는 진정 세계 간호계의 선두에서 리더로서의 역할을 충분히 수행할 수 있을 것이다.

## 부 록 1

Madame chair and distinguished colleagues, I feel greatly privileged to be here and to extend greetings to you on behalf of Korean nurses and to introduce Korea to you this evening.

As time allocated being limited, instead of oral presentation, we have prepared booklets and brochures assembled in a file; the booklet "Nursing in Korea" will give you an introduction to nursing in Korea. We have distributed the files according to the working languages each of you are using, however, if should there be any mistakes you may ask for the right copy.

The booklet "Convention Facilities in Korea" will provide you the informations on the accomodations and convention facilities in Korea. Please notice the Seijong Cultural Center which is on pages 12 to 15. It is completely equipped with all the spaces and machinaries that any international convention may require; from an auditorium of over 4 thousand seats, small auditoriums annexed to it with diverse audic-visual aids and spacy exhibition halls at the basement.

Film will be shown right after my introduction. The film will give you a glimpse to the customs, culture and the life of Korean people as well as the tourist attractions.

As some of you might recall, that we had extended the invitation to host the 1985 Congress of ICN at the CNR meetings held in Nairobi, Kenya in 1979. When Israel was decided to host the 1985 Congress, we Korean nurses felt that it was right and fair that they won, since they had earlier lost to the American Nurses' Association to host the 1981 Congress.

The officers and members of Korean Nurses' Association sincerely wish to host the 1989 Congress!

We have the documented assurances from our government; you will find official messages by the Ministers of Health and Social Affairs, Foreign Affairs, Transportation and Tourism assuring with the support, and a letter of invitation by the Mayor of Seoul City in your files in an envelope together with the letter of invitation by the president of Korean Nurses' Association.

Film will be shown and we have prepared English, French and Spanish versions. You may use the headphone and the same chanel as for the CNR sessions will be used; chanel 2,3 an and 4.

Thank you for your attention, I hope you enjoy the film.

## 부 록 2

Madame President, Members of the Board of Directors, and Members of Council of National Representative, it is my pleasure and privilege to propose to host the 19th Quadrennial Congress of International Council of Nurses to be held in SEOUL, KOREA on behalf of the officers and members of Korean Nurses' Association.

Dr. Mo-Im Kim, president of Korean Nurses' Association first proposed to host the 18th Quadrennial Congress when she was attending the CNR meetings held in Nairobi, Kenya 4 yaers ago. We were not successful then, however, Korean Nurses' Association has been preparing itself as if the 1989 Congress would actually be held in Seoul this year!

At this CNR meeting, again, we are competing with several other prominant member associations.

We are aware that each association has specific and special reasond for wanting to host the international

congress. For Korean Nurses' Association, 1989 has a historical impacts. especially on the relationship with the ICN; it is the year of the 40th anniversary of formal membership with ICN as Korean Nurses' Association had been accepted as a member at the Congress held in Stockholm, Sweden 19, 1949, and also it is the 60th year that KNA had sent the first delegates as observers to the Congress held in Montreal, Canada in 1929. It is our wish to celebrate those two historical events in the year 1989 by hosting the 19th Quadrennial Congress in Seoul, Korea.

Allow me to say a few words on the recent development of nursing in Korea. You may have already noticed in the booklet "Nursing in Korea" page 15 under the heading of Community Health Nursing. In 1980, a special law was enacted and that placed the nurses at the center of primary health care delivery to the rural communities. B

By the year 1989, Korea will most probably be implementing the health care delivery system nationwide with the community health nurse practitioners at the entry point. We believe that this will interest both developing and the developed countries in membership with ICN.

Once again let me assure you that Korean Nurses' Association, in close cooperation with ICN headquarters, will make sure that the invitations are delivered and visas issued to all members of ICN in advance.

For those members who are citizens of the country which has no diplomatic mission of Korea in the country, I assure you that KNA will make utmost efforts to provide with whatever assistance needed to make their entry and stay in Korea comfortable and satisfying.

And for all of you, KNA will do our best to make your visit to Korea and the Congress unforgettable with the memories of hospitality traditional to the orient.

So we sincerely urge to accept the invitation to come to Korea in 1989.

Thank you for your attention.

### 부 록 3

#### Report of the Executive Director

##### Introduction

Six years ago, in her departing statement to the CNR one of my predecessors, Adele Herwitz ended her introduction by saying "Keep ICN strong, independent and unified". Those are good words to keep before us in these days of many pressures and demands from many sources. I would add keep it current, active and progressive.

In the two years since we last met in Los Angeles the world economy has created great anxieties for many of us and very real hardships for many others. Political unrest and conflicts resulting in large numbers of injured people and refugees have placed heavy burdens on many of our nurse colleagues and we commend them for their extraordinary efforts to provide care in such difficult circumstances.

When I met with you for the first time in 1981 I had been at ICN for just three months. This time I feel much more familiar with the organization and its goals and needs. Also I am pleased to be able to say that I have had the opportunity of meeting and working with many of you, often in your own country. Staff fieldwork has, I hope been directly helpful to you. But I must stress also the value that it is to us and to ICN as well. It is only through seeing what your situation is, what your resources and needs are, and what the working conditions of nurses in your country are like that staff can develop realistic and appropriate programmes for ICN. Also it is the only way that we can effectively represent nursing in our

work with WHO, ILO, UNICEF and others. Real situations, and real examples of misutilization or underutilization of nurses, the need for changes in nursing education and in the career structure for nurses including the pay system and the conditions of work are what we come back with. Your willingness to openly share your concerns and express your needs help ICN to better serve you.

There are many things to report. Many of them you will have heard about earlier in our memos to you or in President Kiereini's letters. The historic purchase of new headquarters was a major step which of course required much additional work by some of the staff.

#### **Budgeting**

We have developed a two year budget cycle basing the plan for expenditures on the specific priorities and projects approved by the Board. The Board of course carefully considered all of the CNR resolutions prior to setting those priorities. Because ours is a small staff we are not organized on a department basis, per se, but we are now able to

### **부 록 4**

#### **Resolution on Newclear War**

WHEREAS, It is known that the immediate effects of a nuclear war would include deaths and injuries in excess of the response capacity of any health system or civil defense plan because of the destruction of food, shelter, water, medical supplies, and transportation and communication systems needed to assist target populations; and

WHEREAS, Such destruction could not be limited to nations participating in nuclear war, but would affect surrounding areas, and no country could escape the effects of such disaster because of its impact on the biosphere, the world economy, and culture; and

WHEREAS, It is known that the long-term effects of nuclear war would include radio-active contamination, infectious diseases, social breakdown, economic collapse, and genetic and environmental damage affecting any surviving groups for generations; and

WHEREAS, The International Council of Nurses has endorsed the Universal Declaration of Human Rights which provides that everyone is entitled to a social and international order in which the rights and freedoms set forth in the declaration can be fully realized; and

WHEREAS, The Code for Nurses adopted by the International Council of Nurses cites the fundamental responsibility of the nurse as fourfold: to promote health, to prevent illness, to restore health, and to alleviate suffering; and

WHEREAS, The ICN Code for Nurses finds inherent in nursing a respect for life and rights of man, unrestricted by considerations of nationality, race, creed, color, age, politics, or social status; and

WHEREAS, The ICN Code for Nurses provides that the nurse shares with other citizens the responsibility for initiating and supporting action to meet the health and social needs of the public;

THEREFORE BE IT RESOLVED,

That the International Council of Nurses, speaking for the international nursing community, hereby declares that there can be no acceptable response to the impact of nuclear war on public health and social order; and

BE IT FURTHER RESOLVED,

That the International Council of Nurses, and each of the member national nurses associations, support negotiated international disarmament beginning with curtailment of nuclear weapons development; and

BE IT FURTHER RESOLVED,

That national nurses associations insure that nurses are prepared and supported in the performance of their professional and ethical responsibilities to their communities in regard to the consequences of nuclear war.

## 부 록 5

### Resolution ICN Relationships with Other International Nursing Organizations

WHEREAS, The ICN has a relationship with many of the world's major international organizations; and

WHEREAS, ICN is the authoritative voice for nursing in the world; and

WHEREAS, Recent years have seen a proliferation of nursing organizations operating at international level;

THEREFORE BE IT RESOLVED,

That ICN explore and define its relationship with other international nursing organizations including the International Confederation of Midwives, the Commonwealth Nurses Federation and clinically oriented groups such as the World Conference of Operating Room Nurses, and prepare a report on this topic for the 1985 CNR meeting in Israel.

## 부 록 6

### Resolution on Nurse's Role in Society

CONSIDERING:

—the present role of the nurse as defined by the International Council of Nurses in 1973 at the Congress in Mexico;

—nurses' responsibilities in the area of prevention, health education, nursing education and administration;

—the great importance of the nurse's role in relation to the human being and his health;

—that the nurse practises within a multidisciplinary team of health professionals;

BE IT RESOLVED:

That ICN and national nurses associations encourage schools of nursing:

—to utilize nursing education programmes as fully as possible in order to stress the need for:

- professional commitment
- participation in civic life
- recognition of the ethics of the profession
- respect for human rights;

—to educate the nurse to the need to:

- be concerned with the social, professional and technical evolution of nursing
- belong to an autonomous and responsible professional body
- recognize her/his degree of responsibility whatever the practice area and function;

FURTHER BE IT RESOLVED:

That national nurses associations develop and implement a specific plan of action to achieve the inclusion of nurses in the highest decision-making bodies at national level in order that they may participate in planning and in decision-making concerning the health policy of the country.

부 록 7

**Nursing Care of the Elderly**

There is, worldwide, an increase in the older population coupled with a decrease in the proportion of the younger age groups. The resulting economic, social, cultural, and political changes affect the needs for health care and hence, for nursing care of the elderly.

Traditionally, nursing is recognized as the largest single component of the services needed in providing care for the sick or the dying elderly. Increasingly, nursing is contributing also to the care of the well elderly with the aim of helping to maintain independence and supporting self-care to ensure an enhanced quality of life. Activities for the protection of health are now emphasized, i.e. the prevention of disease and problems that contribute to longterm debilitating conditions; and the promotion of health in order to limit the development of chronic ailments and to minimize age-related loss of functions.

In light of these developments, ICN's member associations reaffirm the commitment of nurses throughout the world to provide quality nursing care of the elderly.

To achieve this goal,

1. The associations declare their intent to pursue the following activities depending on the situation within the country in relation to the elderly and the stage of development of the association;
  - To participate in their country's efforts to provide health services for the elderly, especially those for the promotion and protection of health in the home and the community, and health education programmes for the public,
  - To influence health policy in their countries so that appropriate and human care is available to all elderly persons who need it;
  - To propose measures related to nursing care of the elderly at all levels of nursing education programmes;

부 록 8

**Refugees and Displaced Persons**

Because of natural disasters, political upheavals and conflicts, unprecedented numbers of people have become refugees/displaced persons. The magnitude of this worldwide problem increases daily, and it is an issue requiring immediate international and national action.

The social and health problems of refugees/displaced persons may be compounded by a lack of resources in the country of first asylum or country of resettlement. Refugees/displaced persons programmes in most countries are coordinated by governments but solution of the problems requires the involvement and cooperation of governmental and non-governmental agencies (organisations, societies, groups) on international and national levels.



Nurses, as citizens of their countries and as one of the key groups among health workers, can make a great contribution to the efforts undertaken by their governments, and international and national agencies in their countries, to resolve the health problems of refugees and to help them in adjusting to a new way of life.

ICN and national nurses associations have particular concern for the immediate and long-term health and nursing care needs of refugees and displaced persons, and have a special responsibility to assist nurse refugees.

ICN will work in all appropriate ways with international organisations and agencies to promote the development of health programmes for refugees.

ICN urges national nurses associations to examine the extent of the problem in their countries and to undertake cooperative action with the local branches of governmental and UN international agencies and national voluntary organisations, associations and groups in:

- mobilising public opinion to the existing problems of refugees/displaced persons;
- identifying the specific health and nursing needs of refugees/displaced persons;

(56페이지에서 계속)

Kron, "Problem solving" *Team Leadership in Nursing* W.B Saunders Company p.58~62  
 Marriner, "The Decision-Making Process" *Supervisor Nurse* Feb., 1977. p.58~67.

Kuentzles "Problem Solving in Nursing Management" *Supervisor Nurse* Sept., 1979. p.34  
 김 명순, "의사결정과 문제해결" 병원간호행정 훈련 과정 보고서 1977 p.66~73

(60페이지에서 계속)

- e. 實施하지 않는다.
  - f. 看護部長이 實施한다.
  - g. 監督看護員이 實施한다.
  - h. 首看護員이 實施한다.
  - i. 其他 職員이 實施한다. (要內容說明) 감독, 수간호원, 주임간호원 및 간호부서 간부가 구성이 된 감사위원회에서 실시한다.
- 이 部署의 審査要綱은 다음 사람에 의해 完成되었다.

姓名 다명희 職位 간호차장 作成日 83.4.1.

項目番號	補充 및 解説